Գ. 9258 1916 ՅՈՒՆՎ. 12/25 ՍԱԼԸ 12 ՔԵԱՆՈՒՆԸ ՍԱՆԻ 1331 32 ԻՆԱՅԻ ՍԷՆԷ

جريدهٔ شرقيه
(تاريخ تأسيسى ١٢٩٣)

ՇԷՐԻՏԷԻ ԾԱՌԳԻՅԷ

ԵԷՎՄԻ ՍԻՅԱՍԻ ԿԱԶԷԹԱ

Քարիքը թէէսիսի 1877

صاحب امتياز آغوب جوملك
مؤسسى ديكران جوملك
باب عالى صدارت قپوسى قارشوسنده، نومرو ٤٩

ՍԱՀԻՊԻ ԻՍԹԻՍԱՆ ՎԷ ՄԻՍԻՏԻՐԻ
ՅԱՎԱՔ ՎԷՔԻԼԻ
ՅԱԿՈԲ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ
Միւէսսիսեան : ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ
Գալաթա Ալի գառաբսրնեաս, Նո. 49

20 ԲԱՐԱ

Ազնուանակոչութիւն միւնասէպէթիյէ եարբն կազէթամզ նէտեր օրինմայանագ տրբ :

ՀԱՐՊԸ ՈՒՄՈՒՄԻ

ԹԷՊԼԻՂԸ ԲԷՍՄԻ

Ցունվ. 11 բարիխիյլի գառաբկեանէր ումումիտեն բիպլիղ օլբնմբբ տրբ.

1.—Իրագ ճեպնեսիցեն.—Կիւթիւլամարատա մէվզա մուհարէպաթը տէվամ իտիյօր։ Իսամ Ալի Էլղարպի իսթիգամէթինատէն կէլէն Ինկիլիզ զուվէթլէրի 8 Քանանուը սանիտէ Կիւթիւլամարանը 35 քիլոմէթրօ չարդնատա վէ Տէճլէնին հէր իքի սահիլնատէքի Սէլլահիյէ մէվզարմբզա մանիթէօրլէրին աթէշլերի հրմայէսինատէ թէարրուզ իթտիլեր. մուհարէպէ 6 սաաթ տէվամ իթտի. պիւթիւն թէարրուզլարը մուգապիլ թէարրուզլարբմբզա տէֆ իտիլտի վէ տիւշմէն պիր գաչ քիլոմէթրօ չարդա թարա իտիլտի. մէյանը մուհարէպէտէ տիւշմէնին 3 պին գաատար մագթուլը սայբլմբզ վէ պիր Ինկիլիզ եիւզպաշբբը իլէ պիր մբգտար Ինկիլիզ ասքէրի էսիր ալնմբզ տբբ։ Զայիֆթբմբզ պինինատ բէք ազ տբբ։ Ինկիլիզ գոմանատանը ժէնէրալ Այլմէրին մագթուլլարբնը տէֆն իշին թալէպ էյլէտիկի պիր կիւնլիք միւֆտարէքէյլ թարաֆբմբզատան մուգաֆազաթ իտիլմիշ տիր։ Էսիրլէրին իսթիֆվազնատան տիւշմէնին պու մուհարէպէտէքի զայիֆքնատան խարիճ օլարագ Շէյխ Սայիտ ճիվարբնատա կէչէն մուհարէպաթատա 3000 մագթուլ վէ մէճբուն վէրտիկի անլայբլայօր։ Գօրնա դարպնատան Միւնթէֆիք խսթիգամէթինատէն իլէրուլէմէք խսթէյէն տիկէր պիր Ինկիլիզ զուվէթինէ զարբբ թարաֆբմբզատան հաբբլան թէարրուզատա տիւշմէն 100 մագթուլ պրագարագ բիւճաթա մէճպուր իտիլտի վէ պու մանթբզատա տիւշմէնէ այիտ քիւլլիյէթլի տէվէ, 400 գաատար չատբբ իզթինամ օլնտբ։

2.—Գաֆգաս ճէպհէսինատէ վէ տիկէր ճէպհէլէրատէ չայանը էհէմմիյէթ վագաա կէչմէմիշ տիր։ (Մ.)

ՊԱԼԳԱՆ ՀԱՏԻՍԷԼԷՐԻ ՇԳՕՏՐԱ ՎԷ ԲՕՏԿՕՐԻՑԱ ՇԷՀՐԼԷՐԻՆԻՆ ԻՇՂԱԼԸ

Ավստրիա հարպ տարբրբ.—Շգօտրա չէհրինի իշղալ էյլէտիք. պու մէվզբբն զուվվէթ մուհաֆազասընը թէչքիլ իտէն պիր գաչ պին Սբրպ ասքէրի պիր մուհարէպէ իճրա իթմէկէ ճէսարէթ էյլէմէքսիզին ճէհուլա տօղրու չէքիլմիշլէր տիր։ Ղանատան պաշդա գրթաաթբմբզ պիւնքի կիւն նիքչէ, Տանիլօկրատ վէ Բօսկէօրիցա չէհրլէրինէ տէ տախիլ օլմբշլար տբբ։ Գարատաղլարբն սիլահլարը չիմտիյէ գատար պիլա հատիսէ տէրճ վէ թէպլիմ իտիլմիշ տիր. պագը նօգթալարատա Գարատաղ մէվզալարը հէրլէրինէ եուրալարբնա պիրան էվվել ավտէթ իթմէք իւզրէ միւֆրէզէլէրիմիզին վիրուտինատէն էվվել թէրքբ սիլահ էյլէմիշլէր տիր. ատիկէր նօգթալարատա սիլահլարը ալնան Գարատաղլարլարբն էքսէրիսի մէմլէքէթլէրինէ ավտէթ հագգընատան խսթիֆատէ իտէճէք եէրտէ, էսիրի հարպ օլմաղը թէրճին իթմիշլէր տիր. հէր թարաֆտա էհալի գրթաաթբմբզը հիւսնի սուրէթլէ գապուլ էյլէմիշ տիր. հաթթա պաղը մահալլէրատէ ասքէրլէրիմիզ մէրասիմի մախսուսէ իլէ խսթիգալ իտիլմիշլէր տիր. պիլֆարզ Բօսկէօրիցատա օլարբը կիպի պաղը մահալլէրատէ վուզու պուլան սուի անվալ իլք պիրինճի Ավստրիա - Մաճար միւֆրէզէսինին վիւրուտի իւզէրինէ զայիլ օլմուշ տբբ։ (Գ.)

ՍՕՖՐԱՆԻՑԷՆԻՆ ԲԻՒՇԱՏԸ.—Սօֆրանիյէ մէճլիսի պու կիւն մէրասիմբ մէօթատէ իլէ աչբլմբզ տբբ։ (Թ. Է.)

ՆՈՒՆԱՆԻՍԹԱՆԸՆ ՎԱՃԻՑԷԹԻ.—Եունան մէճլիսը մէպուսանբնդն քիւշատը էլէ Եունան հիւքիւմէթի թարաֆքնատան իթթիֆազ խսթլէճէք մուզաբրէրաթը գաթիյէյէ Սօֆիա մէհաֆիլինատէ սանքրսըզլաբա ինթիզար իտիլմէքատէ տիր։

Մակեդոնիա սահէսինատէ պաղը էհէմմիյէթսիզ հուտուտ միւսատէմաթբնատան պաշդա չայանը իշար հիչ պիր հատիսէի հարպիյէ օլմամբզ տբբ։ (Թ. Է.)

*** Գրալ Գոնսթանթին՝ Խաչը սույա աթմագ եօրթուսը միւնասիպէթիյլէ Բիրէյէ կէլմիշ տիր։ Բիրէ էհալիսի զրալա բարլաղ մէրասիմ եարբմբզլար վէ թէզահիւրաթը ֆէվգէլատէ տէ պուլունմբզլար տբբ։ Շիմտիյէ գատար իթիլաֆ թարաֆտարը ատտ օլունան Բիրէլիէրին չու հարաքէթլէրի Ինկիլիզ վէ Ֆրանսըզլար իւզէրինատէ տէրին պիր թէէսիր իճրա իթմիշ տիր։ (Մ.)

*** «Իվնինգ Նիուզ» կազէթասը՝ Ինկիլիզ վէ Ֆրանսըզ սէֆիրլէրինին Եունան պաշ վէքիլի Մ. Սգլուտիսի զիյարէթ իթթիֆլէրինի վէ պու միւլաղաթ էնտասընտա Գօրֆու մէսէլէսի հագգընատա մէճմունիյէթպախշ պիր իթթիֆաք հասուլէ կէլտիկինի Աթինատան խապէր ալբյօր։ (Գ.)

*** Սամսա Սթէֆանիյէ Աթինատան պիլտիրիլյօր.— Այբն 20սինատէ Ֆրանսա վէ Ինկիլթէրրա սէֆիրլէրի Մ. Սգուլիտիս իլէ ուզուն միւլաքաթատա պուլունմբզլար տբբ։ Ադշամ կազէթալարը պու միւլաքաթա պէօյիւք էհէմմիյէթ վէրիյօրլար։ «Ճիորնալէ տ'Իթալիա»յէ կէօրէ, հէր իքի սէֆիրլէր քէնտի հիւքիւմէթլէրինին Եունանա միւսաատաթը իդթիսատիյէ պախշընա հագբբ օլտուղլարբնը Մ. Սգուլիտիսէ սէօյլէմիշլէր տիր։ (Գ.)

*** «Կրոսթակրօսթ» կազէթասընա նազարէն, Եունան հիւքիւմէթի՝ Ինկ. վէ Ֆրանսըզլարբն Սիրօզը իշղալ իթմէք խուսուսընտաքի թէշէպիւսլէրինէ սուրէթը զաթիյէտէ միւմանաաթ իտէճէք տիր։ (Մ.)

*** Ինկ. վէ Ֆրանսըզ տանանմասը կօլօս էնտիւնտէ տօլաշմագատա տբբ։ Իթթիլաֆբն՝ մէզքիւր լիմանը պիր իւսիւլնարաքէ իթթիֆազ իտէճէկի ֆարզ օլունմագատա տբբ։ (Մ.)

*** Աթինատան պիլտիրիլտիկինէ կէօրէ, սոն մէյանա չբգան իշլէրտէն տօլայը Ինկիլթէրրա սէֆարէթի իքքինճի քեաթիպի Մ. Կարկէթ, տիւվարի եիւզպաշբբը Մ. Վիլս վէ միւհէնտիս Վաթսոն՝ Եունան բայիթախթընատան ալէյհէնէ հարաքէթ իթմիշլէր տիր։ Աթինա կազէթալարբնդն էքսէրիսի Ինկիլթէրրայա գարշը թէարրուզլարընատա տէվամ իտիյօրլար։ (Օ. Լ.)

*** «Ասոսիէթըտ Բրէս» տէյօր քի, Ամէրիգանդն հիւսնը թէվասսութը սայէսինատէ պիր Ֆրանսըզ հարպ վապորընատա մէվգուֆ պուլունան Սէլանիկ

— Անլայամատբմ, ատսթուամ աչբզ սէօյլէ.

— Տէյէճէկիմ, կիւսթավ, մաղիտէքի հիսապլարբմբզ թէավիյէ վէ հալ ու իսթիգպալիմի եալտբզլամագ սուրէթիյլէ պէնի էվլէնտիրմէք իսթէյօրլար։

— Էվլէն գարտաշբմ էվլէն, տիւյիւն նէ՞ վագթ տբբ։

Օ ղէման Շասնէօյլ, Պէրթրանդն իլք կիւնիւ քէնտիսինէ իթթիֆի թէքլիֆի պիր գաչ սէօզլէ իյդան իթտի։

Կիւսթավ ըզհարը հայրէթտէն քէնտիսինի մէն իտէմէտի, լաքին կէօզիւնէ ճիտտի կէօրիւնէն մէսէլէյէ կէլինտիքտէ պու իշտէ ալէադասը եօգ կիպի կէօրիւնէն Մօրիսին վէավէսէլէրինէ էհէմմիյէթ վէրմէքսիզին.

— Մա մաֆիհի, տէտի, պու՝ նապարը տիգգաթա ալընաճագ պիր իշ տիր։ Լաքին սիզ պիր թօգաթատան պահա իտիյօր իտինիզ։

— Պու թօգաթ՝ պու կիպի պիր բաղարլըղը զապուլ իտէն ատամատան տբբ, տէտի Շասնէօյլ մաղրուրանէ պիր թարդլա քի, Կիւսթավընն կէօզլէրինի, իշթահը կիպի պէօյիւք պէօյիւք աչաբրտաբ։

— Մէվզուը պահս օլան զաատընդն նամուսընա՝ մը տօգունբլմբզ.— տէյու բէսսամ սօրտու։

— Գուրպանը պուլընտբղը պէտպախթբղը հիչ քիմսէ պիլմէզ։ Հէր քէս էօյլէ տէյօր քի, տուզաղա տիւշիւրիլմիշ տիր. պէօյլէ պիր շէյէ ինանը՞րմբսընբզ։ Պէն տէ պու թէքլիֆի բէստա իթտիմ։

— Լաքին, աֆվ իտէրսինիզ տօսթըմ, շու սբրատա սիզ ազլընբղը զայ իթմիշսինիզ տիր։ Սէն—ժէրմէն գասապասընտան չբգանլարբն պիր ազ բարա արթբրմբզ օլան թէաթրօ գատընլարբյլա եվէնտիքլէրինի հէր կիւն կէ՞օրմէյօրմբյբզ։

(Տէվամի)

— Պու թօգաթ՝ պու կիպի պիր բաղարլըղը զապուլ իտէն ատամատան տբբ, տէտի Շասնէօյլ մաղրուրանէ պիր թարդլա քի, Կիւսթավընն կէօզլէրինի, իշթահը կիպի պէօյիւք պէօյիւք աչաբրտաբ։

— Մէվզուը պահս օլան զաատընդն նամուսընա՝ մը տօգունբլմբզ.— տէյու բէսսամ սօրտու։

— Գուրպանը պուլընտբղը պէտպախթբղը հիչ քիմսէ պիլմէզ։ Հէր քէս էօյլէ տէյօր քի, տուզաղա տիւշիւրիլմիշ տիր. պէօյլէ պիր շէյէ ինանը՞րմբսընբզ։ Պէն տէ պու թէքլիֆի բէստա իթտիմ։

— Լաքին, աֆվ իտէրսինիզ տօսթըմ, շու սբրատա սիզ ազլընբղը զայ իթմիշսինիզ տիր։ Սէն—ժէրմէն գասապասընտան չբգանլարբն պիր ազ բարա արթբրմբզ օլան թէաթրօ գատընլարբյլա եվէնտիքլէրինի հէր կիւն կէ՞օրմէյօրմբյբզ։

ԱՄԵՐԻԿԱՅԻ ԿԱՊԱԿՑՈՒԹԻՒՆԸ

Ալէմանիա, Ավստրիա, Թիւրքիա վէ Պուլկարիա գոնսոլօսլարը ազ վագթատան սէրպէսթ պրագէլանագլար տբբ։ (Մ.)

*** Սօֆիատա չբգան «Տնէվնիք» կազէթասընատան.— «Նէա Իմէրա» տէյօր քի, Եունան թօբրաղընա գաչան Սբրպ ասքէրլէրինի Սէլանիկ ճիվարբնատաքի Ինկ. վէ Ֆրանսըզլար՝ քէնտի օրտուկնահլարբնատա քէմալը ղայրէթլէ թօբլամբզ տբբ։ Մուխթէլիֆ մահալլէրտէքի պու տաղբմբզ Սբրպ ասքէրինի կէյֆիտիրիլիպ թէհիդ իտիլէրէք Սէլանիկտէ թահչիա, օրատատա հարպ ճէպհէսինէ սէվզ օլունմբզլար տբբ. շիմտիյէ գատար պու սուրէթլէ թօբլանան Սբրպ ասքէրինին մբգատարը 5000է պալիղ օլմուշ տբբ։

Ինկ. վէ Ֆրանսըզլարբն հէրլի էհալի հագգընատաքի մուամէլաթը կիւնտէն կիւնէ բէք չիրքին վէ տայանըլմազ պիր հալ ալմբզ տբբ։ Սէլանիկ ճիվարբնատաքի էհալի սէրպէսթիի հարաքէթատէն թէմամէն մէն իտիլմիշլէր տիր։ Էվվել պէ էվվել Ինկ. ժանտարմալարը թարաֆընատան իյճապ իտէն բուխատթնամէ ալընմատբգա, էհալիտէն հիչ պիրի հէրինտէն զբմբլտայամայօր. պու սէպէպլէ Սէլանիկ վէ ճիվարբնատա բօլիս վէզայիֆի պիլֆիիլ Ինկիլիզլէրին էլինտէ պուլունայօր։

Ինկիլիզլէրլէ Ֆրանսըզլար քիլիսէլէրի տէ սոյմբզլար տբբ։ Ֆրանսըզ զապիթլէրի Սէլանիկտէ մուհաճիրլէրին օթուրբզը Արհանկէլ քիլիսէսինէ կէթմիշլէր վէ բէք զբյմէթտար օլան ազիզ թասվիրլէրինի զալտբրմբզլար վէ թաղմինաթ օլարագ եալնբզ 25 ֆր. վէրմիշլէր տիր։ Ինկ.-Ֆրանսըզ ասքէրլէրի Գարատուլը քէօյիւնտէքի քիլիսէյէ կիրէրէք պալթա իլէ գաբուլարբնը, բէնչէրէլէրինի, սանտալեալարը գբրմբզլար տբբ։ Գիլճիմլէ պու ախշամ մատէլէր արապալարլա նագլ օլունարագ, մահրուգաթ մագամընատա գուլլանբլմբզ տբբ։ Ամաթթ մանթբզասընտաքի Ինկ. էֆիրատը Եունան հիւքիւմէթինէ ախտ գուրու օթլարը տախի միւսատէրէ իթմիշլէր տիր։ Ինկ. վէ Ֆրանսըզ ասքէրլէրի պօշ օլան պիր չօգ քէօյ խանէլէրինին չաթբլարբնը տա սէօքէրէք մահրուգաթ կիպի գուլլանմբզլար տբբ։ Վարվարիճա քէօյիւնտէ Ինկ.-Ֆրանսըզլար այնը վէճհլէ հարաքէթ իթմիշլէր տիր։ (Ս.)

ԹՈՒՆԱՏԱ.— Պուքրէշտէն պիլտիրիլտիկինէ կէօրէ, Բուս հարպ սէֆինէլէրի Թունանընն աշաղը գբմբնտա բէք չէտիտ պիր սուրէթտէ զապրթատ ասքէրիյէ վազիֆէսինի իճրա իտիյօր։ Աշաղը Թունատա իշլէյէն թիճճար սէֆինէլէրինին ճիւմլէսի Ռէնի ճիվարբնատա թէվզիֆ իտիլիպ եիւքիւ վէ նէրէյէ կիթտիկի հագգընատա ուզուն ուզատբյա թահդիդաթ եարբլբյօր։ (Մ)

ՍԷԼԱՆԻԿՏԷՆ Բարիզին Աժանս Հավասընա պիլտիրիլտիկինէ կէօրէ, այբն 23ինճի սապահը պիր Աէման տէնիզ ալթբսը պիր Ինկ. նագլիյէ վաբօրընը թօրբիլէմիշ տիր։ Վաբօր գարայա օթուրմբզ, թայֆալար գուրթարբլմբզ տբբ։ (Գ.)

ԶԷԼԶԵԼԷ.— Պուլկար աժանսընդն իշարբնա կէօրէ, սիմօկրաֆ ալէթլէրի՝ այբն 24 սապահը սաաթ 8.57ատէ Սօֆիատան 1000 քիլոմէթրօ ուզաղտա թախրիպլաեար պիր զէլզէլէնին վուգուբնը գայտ իթմիշ տիր։ (Գ.)

ՎԻԵՆՆԱ. Էլսինէի Շարգիյէ մէքթէպինատէ Յունվար այբնբն սօնբնտա Պուլկար լիսանը իշիւն տէ խուսուսի պիր տէրս աչբլաճաղընը Սօֆիա կազէթալարը եազբյօրլար։ (Օ. Լ.)

ԷՎՐՕԲԱ ՀԱՐՊԸ

Մ. ՃԻՕԼԻԹԻ ՐՕՄԱՏԱ.—«Գօրրիէրա տ'Իթալիա» տէյօր քի, Փեատր.ըն

«Ճ. Շարգիյէ»ճիճ բէՃրիգասը 34

ՊԻՐ ԹԱՊԻՊԻՆ ՃԻՆԱՃԷԹԼԷՐԻ

ՊԻՐԻՆՃԻ ԳԸՍՄ

—.—

ՊԷՐԹՐԱՆ ՎԷ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ ԱՃԷՆԹԻ

իւք կիւնլերինտէ ձիօլիթթի զեվճէ-սիյլէ պէրաբեր Ֆրանսաթի պանեսօր-նա կիտէճէք վէ օրատան տա Իթալիա բարլամէնթոսը եէնիտէն ինթիմայա պաշլարսա Իթիմալ Բոմայա կիտէճէք տիր։ Վատիկանը օրկանը օլան «Գո-ըէսբօնտանցա» տանի պու խապերի թէէյիա իտիյօր։

*** «Բօբօլո տ'Իթալիա» էն գիյա-տէ ղայրը միւթէէլիֆ օլան հարպ ֆըր-զասը մէնսուսլարընտան պազը քիմ-սելերին զապինէյէ իտիալ իտիլեճէ-կինէ տայիր չըգան բիվայէթի զայա իտիյօր։ Ձիօլիթթինին կէլեճէք Փեար-վարտա Բոմայա կելիպ, Սալանտրա զապինէսի ալեյհինտէ էնթրիգա չէվի-բեճէկինէ տայիր չըգան չայիալարտան պահա իլէ մէզքիւր կազէթա Ձիօլիթ-թինին պունա ճէսարէթ իտէմեյէճէկի-նի վէ Բոմա էհալիսինին պունըն էնթ-բիգալարընա տայանմազ խթէմեմիկի-նի պէյան իթմիշ տիր։ (Մ.)

ՏՈՒՎՐ ՊՕՄՊԱՐՏՄԱՆԸ.—Յունվար 22-23 կէճէսի Ալէման տէնիզ թայ-եարէլերինտէն պիրի Տուվրտա տոզ-լարը, տէմիր եօլ սթասիօնընը, զըշ-լայը պոմպայա թութմըշ տըր։ (Գ.)

ՊԷՍԱՐԱԲԻԱ. ՀՈՒՏՈՒՏԸՆՏԱ.—Պուքրէշէ կէլէն խուսուսի խապերլերէ կէօրէ, սոն կիւնլերտէ Պուգովինա ճէպկէսինտէ միւահիշ մուհարեպէ վու-ղու պուլտրգան սոնրա զբսա պիր ֆասըլա հուսուլէ կելմիշ տիր։ Զէրնո-վից էհալիսի բահաթճա իշ վէ կիւճլե-րիյլէ մէշղուլ տըրլար։ Շիմտի Բուսա-նիա հուսուտընտա Տօրօհոյ ճիվարընտա եէնիտէն չիտէթլի թոբ սէսլերի իշիտիլմէքտէ տիր քի, պունտան՝ մու-հարէպելերին թէքրար պաշլատըղը ան-լաշըլըյօր։ (Մ.)

ԻԹԻԼԱՖ ՎԷ ՃԱԲՕՆԻԱ

1914տէ Իթիլաֆ՝ Ֆրանսա վասը-թասըյլա Ճաբոնտան էվրօբայա Ալէ-մանիա իլէ հարպ իշիւն ասքէր կէօն-տէրիլմէսինի ըէճա իթմիշլեր իտի։ Ճաբոնիանընը վազիյէթի՝ խայլի զէման միւթէրէտտիւտանէ օլմուշ վէ նիհա-յէթ պու թէքլիֆի ըէտտ իթմիշ իտի։ Այնը ըէհա պու քէրրէ Ճաբոնա՝ եէնիտէն իճրա իտիլմիշ տիր։ Թօքիօ-տա չըգան նիմ ըէսմի «Գօ Գիւմին» կազէթասը՝ պու քէրրէ պու թէքլիֆին թազեիզամիղ պիր սուրէթտէ Ինկիլ-թէրրա ճվուգու պուլտրգընը պէյանա տէյօր քի, «Ռէիսը վիւքելա զոնթ Օքիամու՝ քէնտի թարգը թապիսինէ մուիալիֆ օլարագ, տերհալ գաթիէն պու ճէվապը վէրմիշ տիր,—մուհիմմա-թը հարպիյէ միւթթէֆիզլերին իսթէ-տիքլերի զատտը վերիլէպիլիր։ Լաքին իմբէրաթօրըմըզին օրտուսընտան պիր թէքատամ, խայր—։ Պու միւնասէպէթլէ Ճաբոն կազէթալարը Ինկիլիզ սիյա-սէթինի իսթիհզա իտիյօր։ Ճէրմէն ա-լէյհտարը պուլընան «Հոչի» կազէթասը տէյօր քի, «վազիյէթ Իթիլաֆ իշիւն սոն տէրէճէտէ զայրը միւսաիա պիր չէքլ ալմըշ տըր։ Ինկիլթերրանընը մե-նաֆիի զայէթ պէօյիւք թէկլիքլերէ մաարուզ պուլընըյօր։ Շիւպհէսիզ քի պիւթիւն Գալգանլար արթըգ մէրքէզի հիւքիւմէթլերիլե պէրաբեր թէվիտը մէսայի իտէճէքլեր տիր»։ «Սիգայ» կա-զէթասը միւսթէհզիրանէ պիր լիսանլա տէյօր քի. «Ինկիլթերրա երքեանը հարպիյէսինին իպթիտասը չիւպհէսիզ հարպ մէյտանլարընտա բարլայամասը վէ Ինկիլթերրա պունտան տօլայը հա-յիզը չան ու չէօհրէթ օլամատը։ Ար-թըգ նէթիյճէի մուգաֆֆէրիյէթին նէ թարագա թէմայիլ իտէճէկինի չիմ-տիսէն սէօյլէմէքտէ թէրէտտիւտէ մա-հալ եօգ տըր։ Ճարօնըն միւթթէֆիգ-լերէ եարտըմ իշիւն ասքէր կէօնտէր-մէսինէ տայիր Իթիլաֆը ֆիքր ու թախմինի Իթիլաֆճըլարընը էօլիւմ սէ-րէճէսինտէ վէ ճան չէքիլմէքտէ օլ-տուգլարընը իրայէյէ քեսֆիր տիր»։ «Գօ Գիւմին» չու ռուրէթլէ իսթիհզա իտիյօր։ «Մատէմ քի, Ռիւթէր թէլէ-կրաֆլարը Իթիլաֆճըլարընը հէր կիւն Ալէմանլարա եէնի եէնի զալէպ իթ-տիքլերինի պիլտիրիյօր. օ հալտէ նէ իշին պունլար՝ Ճաբոնիանընը ասքէրի եարաբմընը իսթէյօրլար։ Ռէօյթէրին պէյանընա կէօրէ, Ալէմանլար հէր կիւն քիթլէլէրլէ ասքէր զայ իթմէյօրլո՞ր մը։ Ինկ.լերին վէ Ֆրանսըզլարընը աս-քէրի հարաքէթլերի հապիզաթը հալտէ ըէք թօքալ կիտիյօր վէ այագլարընը սիւրիւյօր։ Զանագզալեյէ զարշը թէ-շէպպիւս օլընան ասքէրի հարաքեաթ ըէք մանիտար իտի։ Պէօյիւք պիր Ֆրանսըզ—Ինկ. օրտուսը քիւշիւք պիր Պողազա զարշը թահշիտ իտիլմիշ օլ-տուղը հալտէ 9 այտա էն ուզագ պրը մուվաֆֆազիյէթ էլտէ իտէմէտի. պիւ-թիւն Գալգան հիւքիւմէթլերի միւթէ-ըէտտիւտանէ գալտրլար վէ Ինկիլիզ-լերլէ թէվիհտը հարաքէթէ ճէսարէթ իտէմէտիլեր. պունընը հէր հալտէ պիր սէպէպի վար իտի։ Ֆիլվազը պիզ Ինկ-կիլիզլերէ զարշը պէօյիւք պիր մերհա-մէթ հրսս իտիյօրըզ։ Լաքին անլէրէ եարտըմ իշիւն ասքէր կէօնտէրէմէյիզ։ Անլերին պու թալեպլերլէ վազիյէթը հազրրէի թազիր իթմէտիքլերինի կէօսթէրիյօր։ Եվրօբայա եարըմ միլ-եոն հաթթա չէրեկէք միլիոն ասքէր կէօնտէրմէք իշիւն լազըմ կէլէն նագ-լիյէ սէֆինէլերի նէ՞րէտէն պուլաճա-ղըզ վէ նա՞սըլ թէտարիք իտէպիլեճէ-կիզ։ (Օ.Լ.)

ՏԱԽԻԼՅԷ

ԵԱՎԷՐԸ խասը Շահանէ պաշ գօ-մանտան վէքիլի վէ Հարպիյէ նազիրը Էնվէր բաշա, Տախիլիյէ նազիրըԹալեաթ պէյ տիւն հուզուրը Շահանէյէ գապուլ օլընմըշլար տըր։

ԹԱՑԻՆ.—Գահրիյէ երքեանը հար-պիյէ ըէիսի միրալայ Վասըֆ պէյ՝ Գահ-րիյէ նէզարէթի միւսթէշարլըղընա, ֆըրզաթիյն գոմանտանը Ըէուֆ պէյ երքեանը հարպիյէի պահրիյէ ռիյասէ-թինէ թային օլընմըշլար տըր։ (Ս)

ՏՕԳՈՒԶ ՖՐԱՆՍԸԶ ՄԷՄՈՒՐԼԱ-ՐԸՆԸՆ ՍԷՐՊԷՍԹ ՊՐԱԳԸԼՄԱՍԸ.—Սէլանիկ Օսմ. զոնսօլոսընընը թէվգիֆի հասէպիյլէ պիր թէտպիրը մուզապէլէի պիլմիսլ օլմագ իւզրէ թէվգիֆ օլընան վէ չէհրիմիզ Ամէրիգա սէֆարէթ վէ զոնսօլոսխանէսինտէ զալմըշ օլան 9 Ֆրանսըզ մէմուրլարը պա էմրը նէզա-րէթբէնահի տիւն ագշամ սաաթ 7տէ սէրպէսթ պրագըլմըշլար տըր։ (Օ.Լ.)

ԵՈՒՆԱՆ սէֆիրը ճէսիսի Մ. Գալ-լերկիս եարընն հուզուրը Շահանէտէ գապուլ օլընըպ իթիմատնամէսինի թագտիմ իտէճէք տիր։

ՄԱՀԲԻՒՄԻՑԷԹ.— Մերհեզ գո-մանտանլըղընտան.— Խիլաֆը էմր ու թէնզիմ սանսիւրճէ կէօրիւլմէմիշ գա-բալը մէքթուպ նագլ իթտիքլերի Տէր-սաատէթ տիվանը հարպը էօրֆիսինճէ ճէրէյան իտէն մուհաքէմէլերի նէթիյ-ճէսինտէ ուսուլէն սապիթ օլան Տա-ըընա չիմէնթօ ֆապրիկասը քիմա-կիրի Միխալ վէլէսը Եանգո իլէ մէզ-քիւր ֆապրիգա զանթարճըլարընտան Ժոզէֆին 3էր այ հապսլարընա գարար վէրիլմիկի իլան օլունը։

ՏՈՒՑՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻՑԷՏԷՆ.—Շարգ Տէմիր եօլլարը թահվիլաթընըն 276նճը գուրասը Տէրսաատէթտէ Տու-յունը Ումումիյէի Օսմանիյէ իտարէ-սինտէ 18/31 Քեանունը սանի վէ 19/1 Շուպաթ 1916 թարիխլերինէ միւսա-տբֆ օլան իքի մահզերը ալէնիտէ գապլէզզէվալ սաաթ 10տա Մալիյէ վէ Նաֆաա Նէզարէթը ճէլիլէլերիյլէ Գան-զը Օսմանի իտարէսինտէն իղամ օլու-նաճագ մէմուրլար միւվաճէհէսինտէ քէշիտէ իտիլէճէկի իլան օլունուր։

Սահեան և Միհրան Մէյմարեան և բոլոր պարագայք խորին ցաւով կը ծա-նուցանեն իրենց սիրեցեալ հոր և ապ-գականին

ՄԿՐՏԻՉ ԷՖԷՆՏԻ Ս. ՄԷՅՄԱՐԵԱՆԻ

մահը որ տեղի ունեցաւ այս առաւօտ ժամը 1ին ի հասակի 63 ամաց և կը հրաւիրեն իրենց բարեկամները ներ-կայ գտնուիլ յուղարկաւորութեան տը-խուր հանդէսին որ պիտի կատարուի վաղը, Հորեքշաբթի 13/26 Յունվար կէս օրէ վերջ ժամը 1 1/2ին Բերայի Ս. Երրորդութիւն եկեղեցին ուրկէ մարմինը պիտի փոխադրուի Շիշլիի Ազգ. Գերեզմանատունը և պիտի ամ-փոփուի իրենց յատուկ դամբարանին մէջ։

Բերա, 12/25 Յունվ. 1916

Կը խնդրուի ծաղկեփունջ չի խրկել։ Մասնաւոր մահագդ ղրկուած չ'ըլ-լալով կը խնդրուի ներկայս իբր այն նկատել։

ՇԷՀՐ ԷՄԱՆԷԹԻՆՏԷՆ.—

Գուրկազ, Միչէ եօլը, Թրիլիա, գարիյէլերինտէ գապարտա մէվճուտ էմվալը մէթրուքէ էսկի թուզլամա զէյթունլարընը պէհէր գամէսի 25էր պին գրյէ իթիպարըյլա մահալինճէ 24 քեանունը էվվէլ 331 թարիխինտէ միւ-զայէտէյէ գոնըլմըշ օլան 12 գայիմէ թախմինէն 300,000 գրյէ զէյթուն տէ-յերիյլէ թալիպ զուհուր իթմէտիկինտէն միւտտէթը միւզայէտէ քեանունը սանինին 15ինէ գատար թէմտիտ ի-տիլմիկինին վէ չէրտիթը սապրգայա իլավէթէն միւշթէրի թարիխը իհալէ-տէն 15 կիւն զարֆընտա զէյթունլարը գալտրրմաղա թէշէպպիւսլէ պիր մահ զարֆընտա քեամիլէն գալտրրմասրղը թազատիրտէ տէբ օ իթմիշ նազարբյլա պագքլարագ էսմանը պալիղէսի թէմա-մէն մալ սանտրգընա եաթրրմաղա մէճպուր օլաճաղը Մուտանիա գայմա-գամընը իշարը իւզէրինէ իլան օ-լունը։

ՊԻՐԻՆՃԻ ԳՕԼ ՕՐՏՈՒ ԻՏԱՐԷՍԻՆ-ՏԷՆ.— 20,000 — 50,000 մէթրո պէզ։ Գալէատէ մբգտարը մուհարբէր պէզ մէվզբի միւնագասայա վազ խիլմիշ տիր. մաթլուպա եարար հէր ճինս պէզ գապալ իտիլեճէք տիր։ Թալիպ օլա-ճագլար նիւմունէ վէ տէբզիթօ ագ-չէլերինի միւսթահզբպէն հէր կիւն պատէպզէվալ սաաթ 1տէն 4է գատար Գիրինճի Գոլ Օրտու իտարէսինէ մի-բրաճաաթ էյլէմէլերի իլան օլունը։ 3-2

ՀԱՐԳԻՑԷ ՆԷԶԱՐԷԹԻՆՏԷՆ.—

Հայտար Բաշատա Մալթէբէ երգազ անպարընտա մէվճուտ պիր մբգտար պօզուգ սաման սաթըլտաճագ տըր. չէհ-ըը հալըն 14ինճի ըէնչէնպիհ կիւնիւ ֆիյաթ մուվաֆբգ կէօրիւլիրսէ իհա-լէսի մուգաբրէր տիր։ Իշթիրայա թա-լիպ օլանլարընը եիւզտէ 10 թէմա-նաթլարընը միւսթահզբպէն եէվմը մէզքիւրտէ զէվալի սաաթ 2տէ, վէ պաղը չըմէնտրֆէր եօլը իմալաթընտա գուլլանըլմագ իշիւն մատէրիյէ թահ-թալարը իլէ թօմրուգլար միւպայաա իտիլեճէկինտէն, իթայա թալիպ օլան-լարընն չէրայիթի անլամագ վէ միւնա-զասայա իշթիրաք իթմէք իւզրէ հէր կիւն Լէվազիմաթը Ումումիյէ միւպա-յաաթ գոմիսիօնընա միւրաճաաթլարը։ 3—2

§ Ճիհէթը ասքէրիյէ իշիւն 50,000 այագտան գօյունա, վէ այրըճա միղան իւլհէրարէ, միղան իւլ բութուպէյէ լիւ-զում վէ իհթիյաճ օլտուղընտան, մէվ-զբի միւնագասայա վազ խիլմիշ տիր։ Քեանունը սանինին 13ինճի չարշէնպիհ կիւնիւ ֆիյաթ մուվաֆբգ օլուրտա, իհալէի դաթիյէսի իճրա ղըլընճաճա-ղընտան, իթայա թալիպ օլանլարընն եէվմը մէզքիւրէ գատար հէր կիւն Հարպիյէ նէզարէթի Լէվազիմաթը Ու-մումիյէ միւպայաաթ գոմիսիօնընա միւ-րաճաաթ էյլէմէլերի։ 3—2

ՍՕՆ ԹԷԼԷԳՐԱՖ

Պէրլին, 24.— (Լոնտրատան) Բիւ-թէր ագանսընտան.—Ինկ. մաթպուաթ գալէմի իլան իտիյօր. «Մահիթապտան պիլէսթիֆատէ իքի տիւշմէն թայեա-րէսի Ինկիլթէրրանընն չարգ սահիլինէ եագլաշմազա մուվաֆֆագ օլմուշ վէ օրատա սիւրաթլա պիր պիրինի միւ-թէազբպ 9 պօմպա աթմըզտան սոնրա սավուշագ կիթմիշ տիր. ասքէրի վէ պահրի հիչ պիր խասար եօգ իսէ տէ, խուսուսի էմլաքտան պազը խասար օլմուշ տըր։ Պօմպալարտան պիրինին սէպէպ օլաուղը հարիգ սապահրն սաաթ 2տինտէ սէօնտիւրիլմիշ տիր։ Սիվիլ էհալիսէն 2 քիշի թէլէֆ օլմուշ, 2 էրքէք 1 գատրն վէ 3 չօճուգ խաֆիֆճէ հարալանմըշ տըր։» (Գ.)

— Լոնտրատան 23 թարիխիյլէ ագ-շամ իւզէրի եաղըլըյօր.—Հարպ գալէ-մինին պէյանընա կէօրէ, էօյլէտէն պիր ազ սոնրա 2 տիւշմէն թայեարէսի եէ-նիտէն ԲԷՆԹ տուգալըղընընն Շարգ սահ-հիլինէ գարշը հիւճում իթմիշ տիր։ Անլէրէ գարշը աչըլան չիտէթլի պիր աթէշ իւզէրինէ օրատա վէ պահրիյէ թայեարէլերիմիզ թարաֆընտան թաա-գիպ իտիլտիքլերի հալտէ, սավուշըպ կիթմիշլեր տիր։ Պու տէֆա հիչ պիր խասար օլմամըշ վէ քիմսէյէ իսապէթ վագը օլմամըշ տըր։ (Գ.)

— (Լոնտրատան) Ագանս Բիւթէր-տէն.— «Գօրֆուտան «Տէյլի Գրոնիքլ» իսթիխպար իտիյօր. — Սըրպ հիւ-քիւմէթի, քէնտիսի իշիւն ուզագ օլ-տուղը հինէթլէ, Ախիլիոն գասրընտա իզամէթ էթմէյիպ Գօրֆու չէհրինտէ գալաճագ տըր։ Ախիլիոն գասրը գրալ Բէթրոյա վէ եախօտ վէլիսոտ բրէնս Ալէքսանտրա իզամէթկեահ օլաճագ տըր։ Հէր կիւն Գօրֆույա պիր չօգ Սըրպ չըգարըլմագտա տըր։ Պու կիւնէ գատար պինլերճէ Սըրպ՝ Ֆրանսըզ հէ-յէթը սըհհիյէսինճէ գարանթինախա-նէտէ մուայէնէ իտիլմիշ տիր։ Սըրպ ֆիրարիլերի չէքափքլերի մահրումիյէթ նէթիյճէսի օլարագ, զաաֆ վէ պի-թապլըգտան մուզտարըպ տըրլար։ Շիմտիյէ գատար պու պիթապի տօլա-յըսըյլա 20 նէֆէր խասթախանէտէ էօլմիւշ տիր։ Սըրպ ասքէրլերի եօր-կունլըղլարընտան գուրթուլըր գուր-թուլմագ, Ֆրանսըզլար թարաֆընտան եէնիտէն թէճհիզ իտիլմէքտէ տիրլեր։ (Գ.)

Լուգանօ, 24.— Սոնինօ՝ 22 թա-րիխինտէ Իթալիա հարպիյէ նազիրըյլա միւզաքէրէտէ պուլընմըշ տըր։ Պու միւզաքէրէտէ սէնէլերճէ Արնավուտ-լըգտա պուլընարը ճինէթլէ ահվալը մահալլիյէյի՝ մահալինտէ պիթթէտագիգ միւքէմմէլէն անլամըշ պուլընան պիր միրալայ տաթիլ հազրը իտի։ Պատէհու խարիճիյէ նազրը՝ հարպիյէ, պահրիյէ նազրլարը հազըր օլտուգը հալտէ, պաշ վէքիլ Սալանտրա իլէ ուզուն պիր գոնֆերանտա պուլընմըշ տըր։ (Գ)

Սոֆիա 24.—Պուլկար Թէլէգր. ա-ժանսընտան.—Գրալ տթիտէքի պէյան-նամէյի նէշր իթտիրմիշ տիր։ «Պաշ գոմանտանլըղ վէ ասքէրիմին ըէյլերի վասըթասըյլա պահա ըգհար օլընան սէվկիւլի օրտումըն արզուսը մուճ-պինճէ, ճէնապը Հազդա թէշէքքիւրա-թըմա վէ զահրաման ասքէրիմէ վէ օն-լարընն բարլագ մուգաֆֆէրիյէթլերինէ գարշը մինինէթտարլըղընա պիր նիշա-նէ օլմագ իւզրէ պահա վերիլէն ֆէլտ մարշալլըգ բիւթպէսինի գապուլ ի-տիյօրըմ։» (Գ.)

Պէրլին, 24.— (Բարիզէն) Բոմա-տան «Փուրնալ»ա պիլտիրիլիյօր. «Միւմքին օլտուղը գատար ասքէրինին եանը պաշընտա պուլընմագ իսթէյէն զրալ Բէթրո՝ Իտիրբասատա թէսաավի-սինի իքմալատան սոնրա Գօրֆույա կէ-տէճէք տիր։ Ամինատա պուլընան Սըրպ զապքթանը՝ քէզա Գօրֆույա կիտէճէքլեր տիր։ Գօրֆուտա Սըրպ ասքէրի տէրհալ հարպ իտէճէք պիր հալէ վազ օլընաճագ տըր։» (Գ)